

Distr.
GENERAL

CBD/COP/DEC/14/2
30 November 2018

ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



مؤتمر الأطراف في الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي
الاجتماع الرابع عشر
شرم الشيخ، مصر، 17-29 نوفمبر/تشرين الثاني 2018
البنء 17 من ءءول الأعمال

مقرر معءمء من مؤءمر الأطراف في اءفاقية التنوع البيولوجي المقرر 2/14 - سيناريوهات لرؤية عام 2050 للتنوع البيولوجي

إن مؤءمر الأطراف

- 1- يرحب باءءءاءاء الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجيا فيما يءعلق بسيناريوهات رؤية عام 2050 للتنوع البيولوجي الواردة في المرفق بهءا المقرر، ويءيط علما بالمعلومات الواردة في مءكرءاء الأمانة الءءفيذية ووءاءق المعلومات المؤيدة،¹ واءءءاءاء تقرير الءقييم بشأن سيناريوهات ونماءء التنوع البيولوجي وءءماء النظم الإيكولوجية الصاءر عن المنبر الءكومي الءولي للعلوم والسياساء في مءال التنوع البيولوجي وءءماء النظم الإيكولوجية،² مشيرا إلى صلءها الوءيقة بالمناقشاء الخاصة بالءوءءاءاء الاسءرائجية الطويلة الأءل لرؤية 2050 للتنوع البيولوجي، والنهء الخاصة للعيش في ءءانس مع الطبيعة وعملية إءءاء إطار عالمي للتنوع البيولوجي لما بعء عام 2020؛
- 2- بعءو الءوائر العلمية وءيرها من الءوائر ذات الصلة العاملة في مءال السيناريوهات وعملياء الءقييم ذات الصلة إلى أن ءأءء في الاعءبار المسائل ءالاية ذات الصلة بإءءاء الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعء 2020:
 - (أ) النطاق العريض للءوافع والمسائل المنظمة والهيكلية ذات الصلة بفءءان التنوع البيولوجي؛
 - (ب) ءوليفاء النهء السياسائية على مسءويات مءءءة وفي إطار السيناريوهات المءءلفة؛
 - (ء) ءءءء أوءه ءأزر، والمباءلاء والقءوء المءءمة ذات الصلة بالتنوع البيولوجي والءي ينبغي مراعاةها لوضع سياساء وءءابير فعالة بهءف ءءمكين من ءءقيق أهداف ءءمية المسءءامة؛
 - (ء) مساهماء العمل الجماعي للشعوب الأصلية والمءءماء المحلية في ءفظ التنوع البيولوجي والاسءءءام المسءءام لمءكوءاءه؛
 - (هـ) نءاءء السيناريوهات البءيلة للاءءءام المألوف المسءءام للتنوع البيولوجي بواسطة الشعوب الأصلية والمءءماء المحلية؛

¹ [Add.1](#) و [CBD/SBSTTA/21/INF/2/Rev.1](#) و [INF/3/Rev.1](#) و [INF/4/Rev.1](#) و [INF/18/Rev.1](#).

² المنبر الءكومي الءولي للعلوم والسياساء في مءال التنوع البيولوجي وءءماء النظم الإيكولوجية، 2016 (مءاء على الإنءرنء على الرابء [.https://www.ipbes.net/assessment-reports/scenarios](https://www.ipbes.net/assessment-reports/scenarios)).

(و) تحليلات السيناريوهات بشأن تمويل الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد 2020 وتحقيق رؤية 2050 للتنوع البيولوجي، مع أخذ المادة 20 من الاتفاقية بعين الاعتبار؛

(ز) تحليلات السيناريوهات بشأن التقاسم والعدل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدام الموارد الجينية وفقا للاتفاقية وبروتوكول ناغويا، بما في ذلك المنافع النقدية وغير النقدية الناشئة عن استخدامها غير التجاري والتجاري، وإمكانية تقاسم المنافع من أجل تعزيز حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام؛

(ح) منظور جنساني عند إعداد الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 وتنفيذه ورصده؛

(ط) الآثار الإيجابية والسلبية المحتملة للقطاعات الإنتاجية على التنوع البيولوجي، مثل الزراعة والحراجة ومصايد الأسماك؛

(ي) التطورات التكنولوجية، من قبيل التقدم في تحليلات المعلومات، ومعلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية، وأنواع جديدة من الكائنات الحية المحورة والبيولوجيا التركيبية، التي يحتمل أن يكون لها آثار إيجابية أو سلبية على تحقيق الأهداف الثلاثة للاتفاقية وكذلك على سبل العيش والمعارف التقليدية للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية؛

(ك) أهمية إنكفاء الوعي بالقيم المتعددة للتنوع البيولوجي وعواقب فقدان التنوع البيولوجي من خلال تعزيز الاتصال؛

(ل) كيف يمكن الاسترشاد بالسيناريوهات والتقييمات ذات الصلة في تحديد المعالم البارزة ذات الأجل القصير والمتوسط سعياً إلى تحقيق الهدف الطويل الأجل؛

3- يطلب إلى الأمانة التنفيذية أن تقوم، بالتعاون مع الشركاء المعنيين، بتيسير أنشطة بناء القدرات وفقاً للمقرر [23/13](#)، وخاصة بالنسبة للبلدان النامية والبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية، ولاسيما أقل البلدان نمواً والدول الجزرية الصغيرة النامية، بغية تمكين جميع البلدان من المشاركة في وضع سيناريوهات وتطبيقها؛

4- يطلب أيضاً إلى الأمانة التنفيذية، عملاً بالمقرر [22/13](#) بشأن إطار لاستراتيجية اتصال، أن تشجع استخدام السيناريوهات كأداة اتصال لزيادة الوعي العام، وأن تعزز مشاركة وانخراط جميع أصحاب المصلحة، ولاسيما الأوساط الأكاديمية، والدوائر العلمية، وتوسيع نطاق الدعم العالمي للشواغل المتعلقة بالتنوع البيولوجي، بما في ذلك من خلال إشراك الشخصيات المرموقة كسفراء التنوع البيولوجي من جميع المناطق، والذين سيمثلون الأصوات التي تدافع عن التنوع البيولوجي.

المرفق

استنتاجات الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية فيما يتعلق بسيناريوهات رؤية عام 2050 للتنوع البيولوجي

1- لا تزال رؤية الخطة الاستراتيجية لعام 2050 ذات صلة وينبغي وضعها في الاعتبار في أي متابعة للخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020. إن رؤية عام 2050 ("العيش في تجانس مع الطبيعة" حيث يتم "بحلول عام 2050 تقدير التنوع البيولوجي وحفظه وتخزينه واستخدامه بحكمة والمحافظة على خدمات النظم الإيكولوجية، وتدعيم كوكب سليم وتقديم المنافع الضرورية لجميع السكان") تحتوي على عناصر يمكن ترجمتها إلى هدف طويل الأجل للتنوع البيولوجي وتوفر سياقاً للمناقشات المتعلقة بأهداف التنوع البيولوجي الممكنة لعام 2030 كجزء من الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020.

2- توضح الاتجاهات الحالية أو سيناريوهات "العمل كالمعتاد" استمرار فقدان التنوع البيولوجي، مع ما يترتب على ذلك من انعكاسات سلبية كبيرة على رفاه الإنسان، بما في ذلك التغييرات التي قد لا يمكن عكس اتجاهها. ولذلك لا يزال العمل العاجل بشأن التنوع البيولوجي قضية مجتمعية عالمية ملحة.

3- تظهر سيناريوهات التنمية الاجتماعية والاقتصادية في المستقبل أن هناك مجموعة واسعة من التصورات المستقبلية المعقولة فيما يتعلق بالنمو السكاني والتعليم والتوسع الحضري والنمو الاقتصادي والتطور التكنولوجي ونهج التجارة الدولية، من بين عوامل أخرى، التي تؤدي إلى مستويات متفاوتة لمحركات التغيير في النظم الإيكولوجية والتنوع البيولوجي، من قبيل تغيير المناخ، والإفراط في الاستغلال، والتلوث، والأنواع الغريبة الغازية وفقدان الموائل، بما في ذلك التغيير في استخدام الأراضي. ويوفر هذا النطاق من التصورات المستقبلية المعقولة مجالاً لوضع تدابير سياساتية لتحقيق رؤية عام 2050 وأهداف عالمية أخرى.

4- يمكن بلوغ أهداف التنوع البيولوجي التي تنعكس في رؤية عام 2050 وتحقيق أهداف اجتماعية واقتصادية أوسع نطاقاً عن طريق نشر مجموعة من التدابير تشمل تدابير: (أ) لزيادة استدامة وإنتاجية الزراعة، وزيادة استخدام التنوع البيولوجي واستخدامه على نحو أفضل في النظم الإيكولوجية الزراعية للمساهمة في زيادات الإنتاج المستدام؛ (ب) والحد من تدهور النظم الإيكولوجية وتجزؤها والحفاظ على التنوع البيولوجي ووظائف وخدمات النظم الإيكولوجية بما في ذلك من خلال التخطيط المكاني الاستباقي، واستعادة الأراضي والنظم الإيكولوجية المتدهورة والتوسع الاستراتيجي للمناطق المحمية؛ (ج) والحد من الإفراط في استغلال مصائد الأسماك والموارد البيولوجية الأخرى؛ (د) ومكافحة الأنواع الغريبة الغازية؛ (هـ) والتكيف مع تغيير المناخ والتخفيف من حدته، (و) والحد من الهدر والاستهلاك المفرط.

5- يمكن وضع هذه التدابير في "مزيج مختلف من السياسات" حسب احتياجات وأولويات البلدان وأصحاب المصلحة. فعلى سبيل المثال، يمكن أن تختلف توليفة التدابير السياسية المشار إليها في الفقرة 4 أعلاه فيما يتعلق بالتركيز على التغييرات في الإنتاج والاستهلاك، ودرجة الاعتماد على التكنولوجيات الجديدة والتجارة الدولية ومستوى التنسيق العالمي والتنسيق المحلي كما هو موضح في المسارات الثلاثة المحددة في الإصدار الرابع من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي.³ وهناك حاجة إلى مزيد من عمليات وضع الرؤى، على نطاقات متعددة وبمشاركة قوية من أصحاب المصلحة، لمواصلة توضيح الخيارات وتعزيز العمل.

6- بالرغم من أن المسارات نحو المستقبل المستدام معقولة، فإنها تتطلب تغييراً تحويلياً، بما في ذلك تغييرات في السلوك على مستوى المنتجين والمستهلكين، والحكومات والأعمال التجارية. وستكون هناك حاجة إلى مزيد من الجهود لفهم العوامل الحافزة وتيسير التغيير. ويمكن أن تؤدي التطورات الاجتماعية والتكنولوجية المثيرة للاضطرابات إلى عمليات انتقال يمكن أن تسهم في الاستدامة وتحقيق أهداف الاتفاقية الثلاثة أو عكسها. وقد تؤدي الحكومات والمؤسسات الدولية دوراً حاسماً في تهيئة بيئة تمكينية لتعزيز التغيير الإيجابي. ويلزم القيام بمزيد من العمل لتحديد السبل والوسائل التي يمكن بها للاتفاقية والإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 أن يساعدا في تحقيق هذا التغيير.

7- هناك حاجة إلى نهج متماسك بشأن التنوع البيولوجي وتغيير المناخ لضمان خفض آثار تغير المناخ على التنوع البيولوجي، وأن يكون بوسع التنوع البيولوجي والنظم الإيكولوجية المساهمة بحلول تتعلق بالتكيف مع تغير المناخ والتخفيف من

³ انظر أيضاً ليدلي وآخرون (2014)، التقدم المحرز نحو تحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي: تقييم لاتجاهات التنوع البيولوجي، وسيناريوهات السياسات والإجراءات الرئيسية، أمانة اتفاقية التنوع البيولوجي، السلسلة التقنية رقم 78- (<https://www.cbd.int/doc/publications/cbd-ts-78-en.pdf>), and Kok, & Alkemade (eds) (2014), How sectors can contribute to sustainable use and conservation of biodiversity, Secretariat of the Convention on Biological Diversity, and PBL. Netherlands Environmental Assessment Agency, Technical Series 79 (<https://www.cbd.int/doc/publications/cbd-ts-79-en.pdf>)

آثاره، وألا تؤثر تدابير التكيف مع تغير المناخ والتخفيف من آثاره تأثيراً سلبياً على التنوع البيولوجي من خلال التغيير في إدارة الأراضي.

8- تتسق رؤية عام 2050 مع خطة التنمية المستدامة لعام 2030 والأهداف الدولية الأخرى. ومن شأن التقدم نحو خطة التنمية المستدامة لعام 2030 أن يساعد على معالجة العديد من محركات فقدان التنوع البيولوجي وأن يدعم أيضاً أهداف التنوع البيولوجي من خلال تهيئة بيئة تمكينية مواتية. والطابع المتكامل وغير القابل للتجزئة للخطة يعني أن تحقيق جميع الأهداف ضروري، ويمكن الاسترشاد بالسيناريوهات والنماذج في اختيار السياسات والتدابير وقيودها، مما يبرز الحاجة إلى اتساق السياسات.

9- قد تكون السيناريوهات والنماذج مفيدة في إرشاد عملية وضع وتنفيذ الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020. فقد استُرشِد في وضع الخطة الاستراتيجية الحالية للتنوع البيولوجي 2011-2020 بسيناريوهات التنوع البيولوجي بما في ذلك تلك التي وضعت للإصدار الثالث من التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي. وهناك أيضاً إمكانية أن تستخدم السيناريوهات، التي وضعت على مستويات مناسبة، لإرشاد عملية صنع السياسات وتنفيذها على المستوى الوطني.

10- توفر تحليلات السيناريوهات الملائمة للظروف الإقليمية والوطنية أو المحلية معلومات للإدراج في التخطيط الاستراتيجي لحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام. ولذا فإن في إمكانها أن تدعم بصورة مباشرة وضع الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي. وعلاوة على ذلك، فإن إدراج النهج التشاركية في تحليل السيناريو يمثل أداة قيمة في بناء القدرة على اتخاذ القرار، الذي يركز على حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام. ويمكنها أن تحقق ذلك من خلال تمكين أصحاب المصلحة من الاعتراف بالصلات بين التنوع البيولوجي والقطاعات الأخرى، وكيف يمكن أن يؤدي تعزيز المنافع إلى زيادة رفاه البشر.